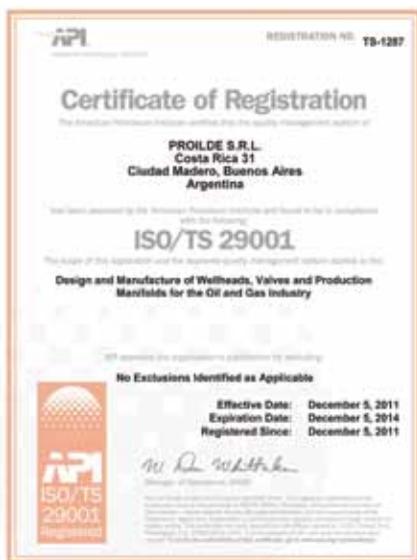


NOVEDADES DE LA INDUSTRIA

Proilde S.R.L. obtuvo la certificación API

Tras varios años de trabajo e inversiones, la empresa Proilde S.R.L. ha obtenido la certificación API (del American Petroleum Institute), con el correspondiente número de licencia, de las siguientes normas:

- API MONOGRAM LICENSE NO. 6A-1282
- API MONOGRAM LICENSE NO. 11IW-0009
- APIQR REGISTRATION NO. 1568 FOR ISO 9001:2008



- APIQR REGISTRATION NO. Q1-1393 FOR API SPEC Q1
- APIQR REGISTRATION NO. TS-1287 FOR ISO/TS 29001

De entre las inversiones realizadas para la obtención del objetivo, se destacan la compra de Calibres Master de Primera Generación en Argentina de Roscas API (aproximadamente 150 calibres), la instrumentación de un sistema de producción interrelacionado con el sistema de calidad; la incorporación de equipos de fabricación CNC, y el incremento de la dotación de su personal.

Finning provee a la Central Ensenada

Finning Argentina, a través de su división Power Systems, entregó cuatro grupos generadores Caterpillar a la Central Termoelectrica Ensenada de Barragán. Se trata de tres generadores diésel CAT C175-16 de 2825 kVA y tensión de 6,6 kV, que cumplirán la función de arranque en negro (*black start*) y

uno diésel CAT 3512 de 1.700 kVA y tensión de 400 V que será de emergencia.

Este último está destinado a mantener los servicios auxiliares de planta, en caso de que falle la alimentación normal, usando como combustible gasoil. Por su parte, los generadores *black start* se instalan para que, en el caso de una salida de servicio del sistema interconectado, las unidades de generación de la planta se puedan poner en marcha en forma temprana y así minimizar el período de fuera de servicio del sistema, o colaborar con el pronto restablecimiento.

Cada equipo CAT fue *paquetizado* con cabinados estructurales autoportantes diseñados por el departamento de Ingeniería de Power Systems de Finning Argentina. El diseño de estos *shelters* permite el correcto funcionamiento del equipo de gran porte en zonas donde el nivel de ruido está regulado por normativas ambientales. Dentro de cada uno hay una sala de control con los sistemas de paralelo, *relays* de protección Siemens y los tableros de servicios auxiliares. Cada equipo contó con su tanque de combustible, planta de filtrado, sistema de arranque neumático y resistencia de puesta a tierra.



Cierre de año positivo para CH2M Hill

CH2M Hill Argentina, filial de la compañía internacional de ingeniería y construcción, presentó recientemente su balance 2011 y señaló que en el período se incrementó la facturación de la firma en un 70% respecto de 2010.

Para 2012 planea seguir participando en proyectos de gran envergadura y continuar afianzando los lazos con sus clientes estratégicos además de seguir creciendo principalmente en los mercados de petróleo, gas, químicos, energía, agroindustria, minería, manufactura, farmacéutica y Medio Ambiente.



Hoy CH2M Hill cuenta en el país con un *staff* de más de 600 profesionales y técnicos, entre sus oficinas de Buenos Aires, Bahía Blanca, Campana, Rosario y Río Grande; y, además, cuenta con operaciones en Neuquén y Mendoza.

Dificultades para Tepco tras Fukushima

La empresa japonesa Tokyo Electric Power (Tepco), operadora de la central de Fukushima, solicitó 689.000 millones de yenes (unos 8.900 millones de dólares) adicionales al Estado para afrontar el pago de compensaciones a las víctimas de la crisis nuclear, informó la agencia japonesa Kyodo.

La petición de Tepco es la segunda de este tipo desde el inicio de la tragedia nuclear en marzo de 2011 al Gobierno japonés, que ya aprobó un fondo de 11.000 millones de dólares para mantener a flote a la eléctrica. Al margen de esta ayuda, Tepco espera recibir también unos 1.500 millones de dólares del seguro nacional previsto en caso de accidentes nucleares.

A pesar de las ayudas, la empresa ha vuelto a solicitar asistencia estatal por no haber previsto el incremento que supone la compensación a las personas que abandonaron voluntariamente la zona tras el inicio de la crisis. Según estas nuevas estimaciones, Tepco prevé que durante el año fiscal que concluye el próximo marzo, deberá desembolsar unos 20 mil millones de dólares en indemnizaciones, cantidad que podría aumentar.

Premio a Emerson

Emerson Network Power, una unidad de negocio de Emerson, anunció que su negocio Embedded Power fue galardonado con el Premio al Proveedor del año 2011, otorgado por Ericsson. Esta fue la manera en que dicha compañía le agradeció a Embedded Power por “un excelente rendimiento y flexibilidad en el apoyo a la introducción de la RBS6000 en el mercado”.

Sullair Argentina comenzó el servicio de secado final de gasoductos

Sullair Argentina, empresa dedicada a la provisión de soluciones de aire comprimido, incorporó a su cartera de servicios el secado final de gasoductos. La compañía adquirió máquinas de primer nivel y realizó una alianza estratégica con

proveedores especializados en este servicio, que aportan el *know-how* necesario para operarlas.

“No había muchas opciones en el mercado y eso comprometía tanto los tiempos como los costos. Canalizamos esta demanda para brindar una solución a la necesidad de nuestros clientes, con el valor agregado de aplicar un método de secado sustentable, totalmente amigable con el Medio Ambiente”, expresó Marcelo Vidoni, Jefe de alquileres de compresores de aire de Sullair Argentina. El secado final de gasoducto es una instancia clave, ya que garantiza que la tubería quede en perfectas condiciones para comenzar a funcionar luego de haberse realizado la prueba hidráulica. Se trata de una tarea compleja que sólo puede ser realizada con las máquinas apropiadas y operadas por especialistas.

Además, cabe destacar que este procedimiento no involucra el uso de ninguna sustancia nociva ni potencialmente dañina para la atmósfera como el metanol, utilizado en otras formas de secado.



Wärtsilä construirá una central de ciclo combinado

La empresa finlandesa Wärtsilä, especializada en la fabricación de equipos y soluciones de generación eléctrica flexibles y eficientes, comenzará este año la construcción de la mayor usina integrada por motores de combustión del mundo, que junto con otra planta alcanzará una potencia total de 430 MW. El proyecto, que entrará en operaciones en 2013, demandará una inversión de 150 millones de dólares.

La planta que instalará Wärtsilä en el Caribe, llevará el nombre Quisqueya II. La central será construida por iniciativa de Empresa Generadora de Electricidad Haina (EGE Haina), la mayor compañía eléctrica del país y contará en su segunda etapa con 12 motores Wärtsilä 50 Dual Fuel (DF) en ciclo combinado, que funcionarán principalmente con gas natural,

pero también podrán cambiar a fueloil pesado según sea necesario.

Se prevé que la central inyectará energía en carga base en el sistema interconectado de República Dominicana. Su diseño será idéntico al de la planta de Quisqueya I, que se ubicará en el mismo predio. Ambas serán construidas en simultáneo y, pese a tener diferentes dueños, serán operadas desde una misma sala de control, con lo que entre ambas lograrán una potencia total de 430 MW.

Chevron y la comunidad

Chevron, en alianza con la asociación civil De La Nada en la ciudad de Luján, lleva a cabo un programa de capacitación gastronómica para gente de menores recursos. Este programa ha dado un salto cualitativo y un gran paso hacia la autosustentabilidad, al lanzar su propia empresa social. Se trata del servicio de *catering* llamada "La Casa del Trabajo".

A lo largo de los últimos cuatro años, Chevron Argentina ha colaborado con la gestación de este nuevo proyecto, que dará trabajo a varios de los más de 400 alumnos que se han capacitado en los talleres.

La AIE rebaja su previsión sobre la demanda global de petróleo en 2012

La Agencia Internacional de la Energía (AIE) revisó en enero su previsión de demanda global de petróleo para este año ya que la crisis que afecta sobre todo a Europa así lo obligará, indicó a varias agencias de noticias; esta cifra podría decrecer aún más. El consumo de crudo en 2012 se situará en un promedio de 90 millones de barriles diarios, si bien esto representará un aumento con respecto al consumo del año pasado, estará por debajo del estimado de 1.1 millones que se había calculaba en diciembre de 2011, señaló la AIE en su informe mensual sobre el mercado del petróleo.

Los autores del estudio subrayaron que se mantienen a la espera de las previsiones del Fondo Monetario Internacional (FMI) y de otros organismos, porque si reducen las expectativas de crecimiento económico, también volverá a disminuir la suya, aunque descartaron un estancamiento de la demanda de petróleo este año.



Nuevos sistemas de control de Schneider Electric

Schneider Electric presentó MachineStruxure™, sistemas de control flexibles y optimizados para lograr máquinas más eficientes, productivas y confiables.

Uno de los tantos problemas con los que las industrias deben enfrentarse es en relación con las máquinas, cada día más complejas, que incrementan el tiempo de ingeniería, el número de datos para procesar y el tiempo necesario para integrar todos los elementos de automatización. Según Schneider Electric, es posible reducir considerablemente el consumo energético de las máquinas de los usuarios implementando sistemas de automatización adecuados.

Por ello ofrece "la solución a medida" para cada industria, para ayudar a gestionar la energía de manera "inteligente, eficiente, productiva y verde", a través de una arquitectura testada, validada y documentada que se ocupa de administrar y controlar todos los procesos de manera integrada, lo que genera ahorros en gastos de capital y operativos del negocio, aumenta los niveles de producción y maximiza el tiempo en un 50%. A través del uso de dispositivos eficientes; sistemas de automatización y control; y soluciones de monitoreo, medición y mantenimiento, se podrán lograr ahorros de hasta el 30%. Se trata de MachineStruxure™ que, basado en plataformas de *hardware* flexibles y un único paquete de *software* integral, reduce la complejidad de las funciones que no sean específicas de su rubro y crea soluciones de automatización para que se logren centrar los esfuerzos en cada área de especialización.

Este sistema utiliza arquitecturas y bibliotecas SoMachine™ de aplicaciones listas para usar, un *software* de programación simplificada, ingeniería conjunta y soluciones integradas de seguridad en máquinas. Esto permite la adaptación total de las arquitecturas para automatización mediante un sistema de control flexible al poder actualizar rápidamente la funcionalidad y el rendimiento de las máquinas; soluciones con eficiencia energética para la máquina y la integración sencilla en el proceso de fabricación.



Convocatoria a becas para biocombustibles

La Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, dependiente del Ministerio de Ciencia, Tecnología e



Innovación Productiva, abrió dos nuevas convocatorias para proyectos de innovación tecnológica destinados al aprovechamiento de fuentes de energía alternativa. En el marco del Fondo de Innovación Tecnológica Sectorial de Energía 2012 (FITS Energía 2012), se convoca a consorcios públicos-privados a la presentación de proyectos de desarrollo de capacidades tecnológicas para la obtención de energía a través de biomasa y para la mejora en los procesos actuales de producción de biocombustibles.

En el caso del FITS 2012 Energía Biomasa, los proyectos deberán estar orientados al desarrollo de la tecnología necesaria para la generación de energía térmica, mecánica o eléctrica a partir de residuos biomásicos como materia prima. Se ponderarán los desarrollos de sistemas de generación de alta eficiencia en bajas potencias de hasta 50 MW. Respecto a la convocatoria FITS 2012 Energía Biocombustibles, se considerarán las iniciativas que apunten a la creación o al mejoramiento de los procesos de generación de biocombustible a través de la utilización de colza, girasol, sorgo o caña de azúcar como materia prima.

En ambos casos serán considerados los proyectos presentados por instituciones públicas, instituciones privadas sin fines de lucro o empresas privadas nacionales ligadas bajo un régimen de Consorcio Asociativo Público Privado. El Fondo Argentino Sectorial (FONARSEC) de la Agencia, financiará hasta el 50% del costo total del proyecto por montos máximos de \$35.000.000 y mínimos de \$2.600.000. Los beneficiarios contarán con un plazo máximo de 4 años para la ejecución de los proyectos. Más informes: www.agencia.gov.ar.

IMPSA obtiene un préstamo del BID

La empresa Industrias Metalúrgicas Pescarmona S.A.I.C. y F. (IMPSA) comunicó recientemente a la CNV en relación al desembolso, por parte del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), del primer tramo por U\$S 100 millones, correspondientes a un financiamiento a largo plazo a la empresa Wind Power Energía S.A., subsidiaria de IMPSA en Brasil. Se trata de un préstamo total de U\$S 150 millones con un horizonte de largo término (8 años y tres de gracia), y con una tasa de interés nominal anual del 5,9%. El préstamo será destinado a continuar el desarrollo de nuevos parques eólicos en América Latina.

El WEC prevé el sector de transporte para 2050

El Consejo Mundial de la Energía (WEC) presentó el estudio "Escenarios Globales de Transporte al 2050" en el último Congreso Mundial de Petróleo en Doha, Qatar donde destaca el papel de los Gobiernos para proveer un futuro sostenible para el sector del transporte mundial.

En efecto, el WEC espera que la demanda de combustible para el transporte en los próximos 40 años provenga principalmente de los países en desarrollo, como China e India, donde la demanda crecerá entre un 200% y 300%, mientras que es probable que la demanda de los países desarrollados se reduzca hasta un 20%, debido principalmente a una mayor eficiencia. Ya para 2025 es probable que la demanda de los países en desarrollo supere la de los desarrollados.

El informe también establece que para 2050 el petróleo aún puede alimentar más del 80% del sector de transporte global, debido al crecimiento de la fuerte demanda del sector de servicio pesado, el transporte marítimo y aéreo. Para ese año las proyecciones del WEC indican que la demanda mundial de combustible en todos los modos de transporte, podría aumentar entre un 30% y un 82% en comparación con la de 2010.

El estudio puede verse en: www.cacme.org.ar.



30 años del Gasoducto Centrooeste de TGN

Transportadora de Gas del Norte S.A. (TGN) festejó a finales de 2011 los 30 años de la construcción del Gasoducto Centro Oeste. El 11 de diciembre de 1981 se puso en marcha esta obra trascendental para el sistema energético del país. El consorcio Cogasco S.A. fue responsable de la construcción y la operación durante los primeros años. Posteriormente, Gas del Estado lo incorporó a sus instalaciones para luego transferirlo a TGN hace ya unos 20 años. En el momento de su inauguración, el gasoducto troncal de 30 pulgadas tenía una extensión de 1.120 km y una capacidad máxima de transporte de gas de 18 millones de m³ por día; los 135 kilómetros del ramal que abastece a Mendoza y San Juan, y 4 plantas compresoras.

Actualmente el Gasoducto Centro Oeste, con cabecera en el yacimiento Loma la Lata, tiene una potencia instalada de 169,400 HP distribuidos en ocho plantas compresoras que impulsan el gas a lo largo de sus 2.190 kilómetros de cañerías; su capacidad de inyección es de 32 MMm³/día y atraviesa siete provincias hasta la planta compresora San Jerónimo, en Santa Fe.

Neolo lanzó su IT Services

Neolo, que se especializa en el mercado de *web hosting*, lanzó su nueva división corporativa Neolo IT Services, que apunta a brindar soluciones de tecnología y consultoría, diseño e implementación de infraestructura y *software* para atender el segmento de las pymes argentinas. Esta división cubre un segmento desatendido en la oferta local y ofrece a los directivos de cada empresa un plan personalizado de asesoramiento, desarrollo e implementación de *virtualización* de servidores, soluciones *cloud hosting*, *backups*, *disaster recovery* y optimización de *performance* de servidores.

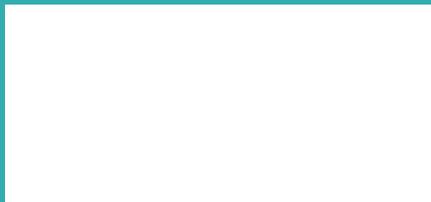
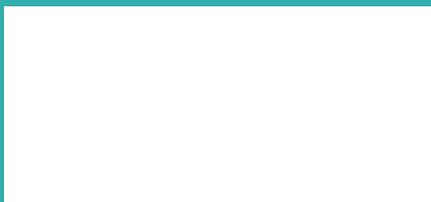
El esquema de servicios de Neolo IT Services se basa en servicios *on demand*, es decir que responde a los objetivos y el negocio de cada cliente. Actualmente, unos cinco millones de usuarios argentinos de Internet navegan por servidores y redes implementadas por Neolo.

Lubrax renueva su imagen

La línea Lubrax de lubricantes de Petrobras llega ahora a los puntos de venta con un nuevo diseño, en el que se destacan un logo renovado, envases en dos colores, y etiquetas totalmente actualizadas. El producto es el mismo, pero se busca esta modernización para estar en línea con la evolución de sus



Profesionales & consultores



Promocione sus actividades en **Petrotecnia**

Los profesionales o consultores interesados podrán contratar un módulo y poner allí sus datos y servicios ofrecidos.

Informes: Tel.: (54-11) 5277-4274 Fax: (54-11) 4393-5494
E-mail: publicidad@petrotecnia.com.ar



productos. Desde ahora, los envases verdes identificarán a los productos de categoría básica, y los amarillos serán para la categoría avanzada. La marca también incorpora algunas novedades en sus denominaciones: la nueva división Esencial estará destinada para todos los productos del grupo de vehículos nafteros encuadrados en la categoría básica; la división Turbo englobará a los productos de la línea Diesel, y Lubrax Supera substituirá a Lubrax Sintético.

Los “no convencionales” liderarán las fusiones y adquisiciones en 2012

Se espera que este año la producción de *shale oil* y la de *shale gas* lideren las fusiones y adquisiciones en el sector de los hidrocarburos tanto estadounidenses como canadienses, y que la actividad de las empresas de servicio relacionadas con el *upstream* experimente un crecimiento, afirmó recientemente la publicación *Oil&Gas Journal*. Esto surge a raíz de dos informes: uno anual que corresponde a 2011 y fue publicado este febrero por Deloitte Center for Energy Solutions; y de otro cuatrimestral que corresponde al último de 2011 de Pricewaterhouse Consulting también conocido en este mes.

Ambos concuerdan en que las transacciones relacionadas con *shale gas* y *shale oil* en los Estados Unidos dominarán las transacciones de ambos países norteamericanos. En efecto, tras analizar el año pasado, se registró un suave comienzo de fusiones y adquisiciones en el sector durante la primera mitad de 2011, que se disparó en el segundo semestre; Deloitte rastreó 240 transacciones (por \$155 billion) y Price reportó 191 acuerdos millonarios, con un 38% más que en 2010.

Para este año, se espera que la industria continúe con su tendencia al *shale* así como en 2011 virtualmente cada empresa de mayor o menor tamaño tomó posición en “no convencionales”, aseguró a la publicación un consultor de Pricewaterhouse Consulting.

